

KONKLuzionet e Kryesuesit

Marrëveshjet ndërlidhëse

Të dy palët u takuan më datat 28-29 janar, 5 shkurt, 14 shkurt, 5-6 mars, 11 mars, 9 maj dhe 30 maj të vitit 2013 për të shkëmbyer pikëpamjet mbi marrëveshjet ndërlidhëse.

Ata shqyrtuan modalitetet e propozuara nga BE-ja në lidhje me pritjen e Zyrtarit Ndërlidhës dhe stafit të tij në Delegacionin e BE-së/Zyrën e BE-së.

Përveç kësaj, ata ranë dakord që dispozitat e mëposhtme do të zbatohen për Zyrтарin Ndërlidhës dhe stafin e tij:

Preambula: Në kontekstin e perspektivës evropiane për Ballkanin Perëndimor, Beogradi dhe Prishtina janë angazhuar në hapat e mëtejme që shpijnë drejt normalizimit të marrëdhënieve mes dy palëve. Në dhjetor të vitit 2012, Këshilli i BE-së gjithashtu mirëpriti vendimin për të emëruar persona ndërlidhës të cilët do të duhej të vendoseshin në zyra të ofruara nga Delegacioni i BE-së në Beograd dhe Zyra e BE-së në Prishtinë të cilët do të ndjekin të gjitha çështjet që lidhen me normalizimin e marrëdhënieve dhe do të adresojnë problemet e përditshme që mund të ndodhin. Bashkimi Evropian ofron lehtësim për të arritur këto aranzhime dhe për të ndihmuar në zbatimin e tyre në përputhje me praktikën më të mira të BE-së

Shkëmbimi i Zyrtarëve Ndërlidhës do të fillojë më 15 qershor 2013.

1. Zyra e përdorur nga Zyrтарi Ndërlidhës dhe stafi i tij në kuadër të Delegacionit të BE-së/Zyrës së BE-së, si dhe arkivat dhe dokumentet që ata përdorin, duke përfshirë edhe korrespondencën zyrtare, do të gëzojnë paprekshmëri.

2. Rezidenca private e Zyrtarit Ndërlidhës dhe stafit të tij do të jetë e paprekshme. Të dy palët do të ofrojnë mbrojtje të objekteve 24/7.
3. Pala përkatëse do t'i ofroj Zyrtarit ndërlidhës dhe stafit të tij liri të lëvizjes dhe udhëtimit, e cila është në përputhje me marrëveshjen për liri të lëvizjes e arritur në dialogun e datës 2 korrikut 2011.
4. Paprekshmëria dhe mbrojtja personale. Të dyja palët do të ofrojnë mbrojtje personale për Zyrtarin Ndërlidhës dhe për stafin e tij 24/7.
5. Procedurat penale, civile dhe administrative kundër Zyrtarit Ndërlidhës dhe asistentit të tij do të kryhen vetëm para Gjykatës dhe autoriteteve tjera të juridiksionit të Palës së Zyrtarit Ndërlidhës dhe asistentit. Zyrtari Ndërlidhës dhe asistenti nuk do të jenë subjekt i paraburgimit, arrestimit apo të detyrohen të japin dëshmi si dëshmitar.

Shoferi do të përfitojë nga dispozitat e mëparshme, përveç nëse këto dispozita që kanë të bëjnë me procedurat civile dhe administrative nuk do të zgjerohen në veprimet e kryera jashtë detyrave të tij.
6. Zyrtari Ndërlidhës dhe stafi i tij do të paguajnë të gjitha taksat dhe detyrimet mbi të ardhurat të ndërlidhura me detyrat e tyre për Palën e tyre përkatëse.
7. Pala përkatëse do të lejojë hyrjen e granteve dhe lirimet e tyre nga të gjitha detyrimet doganore, taksat dhe tarifatat që kanë të bëjnë me:
 - a. artikujt për përdorim zyrtar të Zyrtarit Ndërlidhës ose të stafit të tij;
 - b. artikujt për përdorim personal të Zyrtarit Ndërlidhës ose të stafit apo për anëtarët e familjes së tij.
8. Pas njoftimit 24 orësh, të dy palët do të ofrojnë procedura preferenciale të hyrjes/daljes, përjashtim nga inspektimi i bagazheve personale si dhe mbrojtje personale.

9. Anëtarët e familjes së Zyrtarit Ndërlidhës dhe stafit të tij (bashkëshortja dhe fëmijët deri në moshën 18 vjeçare), që janë pjesë e familjes së tyre do t'i gëzojnë të njëjtat kushte të specifikuar në paragrafët 3, 5, 6 dhe 8 me përjashtim të mbrojtjes personale. Në këtë aspekt:

Procedurat penale, civile dhe administrative kundër familjes së Zyrtarit Ndërlidhës dhe asistentit të tij që janë pjesë e familjeve të tyre përkatëse, do të bëhen kryhen vetëm para gjykatës dhe autoriteteve tjera në juridiksionin e Palës së tyre, përveç në rast të ndonjë veprimi në lidhje me ndonjë aktivitet profesional apo tregtar të anëtareve të tyre të familjes.

Procedurat penale kundër familjes së shoferit që janë pjesë e familjes së tij, do të kryhen vetëm para gjyqit dhe autoriteteve tjera nën juridiksionin e Palës së shoferit.

10. Automjeti i Zyrtarit Ndërlidhës do të pajiset me targa të barasvlershme me ato që iu jepen Delegacionit të BE-së / Zyrës së BE-së.

11. Stafi i paraparë në bazë të këtyre dispozitave do të përbëhet nga një Zyrtar Ndërlidhës, një asistent dhe një shofer.

12. Zyrtari Ndërlidhës dhe stafi i tij, si dhe anëtarët e familjeve të tyre do të pajisen me letërnjoftime të veçanta me titujt e tyre si dhe me një referencë të kësaj marrëveshje.

13. Në mungesë të Zyrtarit Ndërlidhës, asistenti do t'i kryej detyrat e tij. Njoftimi për mungesën e Zyrtarit Ndërlidhës do t'i dorëzohet palës përkatëse.

14. Të dyja Palët do të mbajnë kanale të hapura dhe të drejtpërdrejta të komunikimit me Zyrtarin përkatës Ndërlidhës.

15. Të dyja Palët do të sigurojnë që të gjitha kushtet e nevojshme praktike dhe administrative të jenë të plotësuara në mënyre që t'i mundësojnë Zyrtarit Ndërlidhës dhe stafit të tij që t'i kryejnë detyrat e tyre.

16. Me kërkesë të njëjës Palë, këto kushte do të rishikohen dhe mundësisht të ndryshohen me pëlqimin e ndërsjellë.

17. Këto kushte do të zbatohen përmes legjislacionit të secilës Palë përkatëse. Secila palë mund të paraqesë një shënim shpjegues për këtë qëllim.

Bruksel 31 maj 2013